**Form Approved**

**OMB No. 0920-0856**

**Exp. Date xx/xx/XXXX**

**National Quitline Data Warehouse**

**Intake Questionnaire**

**(Asian Smoker’s Quitline: Vietnamese)**

*Public reporting burden of this collection of information is estimated to range from 1-10 minutes per response, including the time for reviewing instructions, searching existing data sources, gathering and maintaining the data needed, and completing and reviewing the collection of information. An agency may not conduct or sponsor, and a person is not required to respond to a collection of information unless it displays a currently valid OMB control number. Send comments regarding this burden estimate or any other aspect of this collection of information, including suggestions for reducing this burden to CDC/ATSDR Reports Clearance Officer; 1600 Clifton Road NE, MS D-74, Atlanta, Georgia 30333; ATTN: PRA (0920-0856)*

Asian Smokers’ Quitline (ASQ) Vietnamese Intake

This is a free service to help people quit smoking. We offer help through the mail and also over the phone. To provide the best possible service, calls may be monitored and recorded, but will be kept private. I need to ask you a few questions to see what we can do for you, and all of your responses are voluntary. Is that OK?

ñây là m¶t dÎch vø giúp cai thuÓc lá miÍn phí do trường ñåi H†c Y Khoa California ÇiŠu hành. Chúng tôi giúp Ç« b¢ng cách gªi tài liŒu qua bÜu ÇiŒn và tÜ vÃn qua ÇiŒn thoåi. ñ‹ giúp Ç« bån h»u hiŒu nhÃt, cu¶c thäo luÆn này có th‹ có ngÜ©i khác cùng nghe ho¥c Çược ghi âm, nhÜng së ÇÜ®c gi» kín. Tôi cÀn hÕi bån vài câu Ç‹ xem chúng tôi có th‹ giúp bån b¢ng cách nào và bån có muÓn trä l©i hay không tùy š. Bån có ÇÒng š không?

  Yes  No

**1)** Are you calling for yourself or someone else?Bån g†i cho chính bån hay cho ngÜ©i thân?

 Yourself  Someone else

**2)** What’s your year of birth? Ngày sinh cûa bån là ngày nào?

\_\_\_\_\_\_\_  Refused

**IF REFUSED:** Then how old are you?

 VÆy bån cho bi‰t tu°i ÇÜ®c không? \_\_\_\_\_\_\_\_\_  Refused Unwilling, but >= 18 yrs. old

**3)** How did you hear about us? Do Çâu bån bi‰t ÇÜ®c chÜÖng trình này?

**Ads:**  TV  Radio  Newspaper/ Magazine

 Billboard/ Bus Sign

 Phone Book  Web

**Referrals:**  VA  Hospital  Clinic/ Doctor’s Office

 Dentist/ Dental Hygienist

 Friend/ Family

 WIC

 Pharmacy  School  Non-profit Org.

 Insurance/HMO/MediCal  Other

 Don’t know

 Refused

**Promotional Materials**

 Card (Gold, Salud, Quit Now)

**** Patch Voucher

****Brochure/Pamphlet

 Postcard

**If any Referral source (e.g. VA through Insurance/HMO/MediCal above):**

 Did you receive anything, such as a card or brochure with our number on it?

Có phäi bån Çã nhÆn ÇÜ®c một tÃm thÈ hay t© quäng cáo trong Çó có sÓ ÇiŒn thoåi cûa chúng tôi không?

* No  Yes…Postcard  Yes…Re-engagement letter*

* Yes… Card  Yes…Magnet  Don’t Know*

* Yes…Patch V*oucher  Yes…Brochure/ Pamphlet  Refused

**If PROMOTIONAL MATERIALS:**

Where did you get it?

Bån Çã nhÆn ÇÜ®c tÃm thÈ hay t© quäng cáo Çó tØ Çâu?

  VA  Hospital  Clinic/ Doctor’s Office

 Dentist/ Dental Hygienist  Friend/ Family  WIC

 Pharmacy  School  Non-profit Org.

 Insurance/HMO/MediCal  CSH  Other

**4)** Do you smoke cigarettes every day, some days, or not at all (already quit)?

HiŒn gi© bån hút thuÓc h¢ng ngày, vài ngày trong một tuÀn, hay không còn hút thuÓc nữa ?

 Every day

 Some Days

 Not at all (already quit)

 Other form of tobacco

 **a. If EVERY DAY**: On average, how many cigarettes do you smoke per day?

Trung bình m‡i ngày bån hút mÃy Çi‰u?\_\_\_\_\_

 Don’t know  Refused

 Do you usually smoke menthol or non-menthol cigarettes?

 Bån thÜ©ng hút thuÓc lá có mùi bạc hà hay không có mùi bạc hà?

 Menthol  Non-menthol  No usual type  Don’t know  Refused  Not asked

 **b. If SOME DAYS**: How many days per week do you smoke? ­­­\_\_\_\_\_\_

Bån hút thuÓc mÃy ngày trong một tuÀn ?  Refused

 On average how many cigarettes do you smoke per day on the days you smoke?

 Trong nh»ng ngày bån hút thuÓc, trung bình m‡i ngày bån hút mÃy Çi‰u? \_\_\_  Refused

 Do you usually smoke menthol or non-menthol cigarettes?

Bån thÜ©ng hút thuÓc lá có mùi bạc hà hay không có mùi bạc hà?

 Menthol  Non-menthol  No usual type  Don’t know  Refused  Not asked

**c. If NOT AT ALL**: When did you quit? Bån bÕ hút thuÓc khi nào?

\_\_\_/\_\_\_/\_\_\_\_ Don’t know  Refused

 How many days per week did you smoke? ­­­

Bån Çã hút thuÓc mÃy ngày trong một tuÀn lÍ?­­­\_\_\_\_\_\_

 Don’t know  Refused

 On average how many cigarettes did you smoke per day on the days you smoked?

Trong nh»ng ngày bån còn hút thuÓc, trung bình m‡i ngày bån Çã hút mÃy Çi‰u? \_\_\_\_\_

 Don’t know  Refused

 Did you usually smoke menthol or non-menthol cigarettes? Bạn thường hút thuÓc lá có mùi bạc hà hay không có mùi bạc hà?

 Menthol  Non-menthol  No usual type  Don’t know  Refused  Not asked

**5)** How soon after you wake up do/did you usually smoke your first cigarette?

Mỗi sáng sau khi thÙc dÆy, khoäng bao lâu thì bån hút Çi‰u thuÓc ÇÀu tiên trong ngày?

 0-5 mins  6-30 mins  31-60 mins  +60 mins  Don’t know  Refused

**6a)** Do you currently use any other form of tobacco, such as chew/snuff, cigars, or pipes?

Bån có Çang dùng các loåi thuÓc khác có chÙa chÃt nicotine nhÜ thuÓc nhai, thuÓc lá b¶t, xì gà, Óng Çi‰u (Óng píp) không?

  Yes No Don’t know  Refused

**6b)** Do you currently use any other form of tobacco, such as chew/snuff, cigars, or pipes?

Bån có Çang dùng các loåi thuÓc khác có chÙa chÃt nicotine nhÜ thuÓc nhai, thuÓc lá b¶t, xì gà, Óng Çi‰u (Óng píp) không?

  Yes  No  Don’t know  Refused

**6c)** Which ones? ThÙ nào?

  Chew/snuff  Cigars  Pipes  Other: \_\_\_\_\_\_\_\_

**If CHEW/SNUFF:**  How much tobacco do you use per week?

 Bån nhai hay hít bao nhiêu thuÓc m‡i tuÀn? ----------

 Is that cans or pouches?

 ñó là h¶p hay túi nhÕ?  Don’t know  Refused

**If NO to current use:** When did you quit? Bạn đã bỏ khi nào?\_\_\_\_/\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_\_

 Refused

**If CIGARS:**  How many do you smoke per week? M‡i tuÀn bån hút mÃy Çi‰u xì gà?**\_\_\_\_\_**

  Don’t know  Refused

**7)** Have you ever used an e-cigarette? Bån Çã tØng dùng thuÓc lá ÇiŒn tº chÜa?

  Yes  No  Don’t know  Refused

1. Do you currently use e-cigarettes every day, some days, or not at all? HiŒn bån Çang dùng thuÓc lá ÇiŒn tº h¢ng ngày, vài ngày trong tuÀn lÍ, hay hoàn toàn không dùng?

Everyday

Somedays

Not at all

Don’t know

Refused

Not asked

1. When was the last time you used an e-cigarette? LÀn chót bån dùng thuÓc là ÇiŒn tº là khi nào? Bån nghï là trong tháng trÜ§c, 6 tháng trÜ§c, trong næm qua, hay Çã hÖn m¶t næm?

\_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_\_\_\_\_.

 Don’t know…

 Refused….

 Not asked …

1. In the last 30 days, how many days did you use an e-cigarette? \_\_\_\_\_\_ days (0-30)

Trong 30 ngày vØa qua, bån Çã dùng thuÓc lá ÇiŒn tº mÃy ngày?

Don’t know

Refused

Not asked

1. Do you think you will quit using e-cigarettes within 1 year?

Bån có š ÇÎnh së bÕ thuÓc lá ÇiŒn tº trong vòng 1 næm không?

Yes…

No…

Don’t know…

Refused…
Not asked…

1. Do you think you will quit within a month, within 6 months, or after 6 months?

Bån nghï së bÕ thuÓc lá ÇiŒn tº trong vòng 1 tháng, 6 tháng, ho¥c hÖn 6 tháng?

Within a month

Within 6 months

After 6 months

Don’t know

Refused

Not asked

**8)** One of two options depending if AQ or not:

**a)**  **IF ALREADY QUIT:** Are you currently using the nicotine gum, patch, or Zyban or Chantix?

 Bån có Çang dùng kËo gum nicotine, bæng dán nicotine, ho¥c thuÓc viên Zyban hay Chantix không?

 Yes  No  Don’t know  Refused

**b**)  **If YES**: Which ones? ThÙ nào?

 Patch  Gum  Zyban  Chantix  Other: \_\_\_\_\_\_\_\_

**c) IF NOT ALREADY QUIT:** Do you plan to quit smoking within a month?

 Bån có d¿ ÇÎnh cai thuÓc trong vòng một tháng không?

 Yes  No  Don’t know  Refused

**9)** Do you plan to use any quitting aids such as the nicotine gum, patch, or Zyban or Chantix to help you quit this time? Bån có ÇÎnh dùng dÜ®c phÄm cai thuÓc lá nhÜ kËo gum nicotine, bæng dán nicotine, thuÓc viên Zyban, hay Chantix Ç‹ giúp bån cai thuÓc lá không?

  Yes  No  Don’t Know  Refused

 **If YES**: Which ones? ThÙ nào?

 Patch  Gum  Zyban  Chantix  Other: \_\_\_

**10)** Do you have any form of health insurance, such as Kaiser or MediCal?

 Bån có chÜÖng trình bäo hi‹m sÙc khỏe nhÜ Kaiser hay Medi-Cal không?

  Yes  No  Don’t know  Refused

**IF YES**: What is the plan name?

ChÜÖng trình bäo hi‹m Çó tên là gì ?\_\_\_\_\_\_

**Now I have a few health questions that are related to smoking.**

Bây gi© chúng tôi có vài câu hÕi vŠ sÙc khÕe liên quan Ç‰n hút thuÓc lá.

**11)** Have you ever been told by a doctor that you have HIGH BLOOD PRESSURE?

 Có bao gi© bác sï cho bån bi‰t là bån bÎ cao áp huy‰t không?

 Yes  No  Don’t know  Refused

 **IF YES**: Is it under control?

 Áp huy‰t cûa bån có Çang được kiểm soát ª mÙc bình thÜ©ng không?

 Yes, with medication

  Yes, w/o medication

 No, not controlled

 Don’t know

  Refused

**12)** Have you ever been told by a doctor that you have DIABETES

 Có bao gi© bác sï cho bån bi‰t là bån bÎ bŒnh ti‹u ÇÜ©ng không?

 Yes  No  Don’t know  Refused

 **IF YES**: Do you use insulin or take pills for it?

Bån Çang dùng insulin hay uÓng thuÓc cho bŒnh ti‹u ÇÜ©ng?

  Yes, pills

  Yes, insulin

 Yes, both pills and insulin

  No, neither pills nor insulin

 Don’t know

 Refused

**13)** Have you ever had a heart attack? Bån có bao gi© bÎ nhÒi máu cÖ tim không?

  Yes  No  Don’t know  Refused

 **IF YES**: Was it within the last 6 months? Có phäi trong vòng 6 tháng qua không?

  Yes  No  Don’t know  Refused

**14)** Have you ever had a stroke? Bån có bao gi© bÎtai bi‰n måch máu não không?

 Yes  No  Don’t know  Refused

 **IF YES**: Was it within the last 6 months? Có phäi trong vòng 6 tháng qua không?

  Yes  No  Don’t know  Refused

**15)** We send free materials to everyone, so may I have your zip code? \_\_\_\_\_\_\_\_

 Chúng tôi gªi tài liŒu miÍn phí t§i cho m†i ngÜ©i, xin bån cho bi‰t sÓ zip code được không?

**16)** I have a few demographic questions. First, I need to verify…Are you male or female?

 Tôi có vài câu hỏi về bån. Tôi cần xác định rằng bạn thu¶c phái nam hay phái nữ?

  Male  Female  Refused  Not asked

**IF FEMALE and </= 45 yrs. old**: We also have special information for pregnant clients, is there any chance you may be pregnant? Chúng tôi có tài liŒu Ç¥c biŒt dành cho nh»ng ai Çang mang thai, có thể bån Çang mang thai không?

 No  Yes  Don’t know  Refused  Not asked

 **IF YES**: When is your baby due? Ngày nào em bé ra Ç©i?

\_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_ DK  R  Not asked

**17)** What is your ethnic background? Bån thu¶c chûng t¶c nào?

 White  Black/African American  Hispanic/Latino

 Asian/ Pacific Islander

What is your specific Asian background? (drop down menu)

 Bån thu¶c nguÒn gÓc Á Châu nào?

 American Indian or Alaska Native

Do you have a particular tribal affiliation?

Bån có Çặc biŒt thu¶c vŠ b¶ låc nào không?

  Yes  No  Refused  Not Asked

 If yes, link to tribe menu

 More than one of the above

 Check ANY/ALL that apply:

  White

 Asian/Pacific Islander

What is your specific Asian background? (drop down menu)

Bạn thuộc nguồn gốc Á Châu nào?

  Black/African American  Hispanic/Latino

 American Indian/Alaska Native (tribe menu)

Do you have a particular tribal affiliation?

Bån có Çặc biŒt thu¶c vŠ b¶ låc nào không?

  Yes  No  Refused  Not Asked

 If yes, link to tribe menu

 Other \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**18a)** In which country were you born? Bạn sinh ra tại nước nào?

 U.S.  Other

 Korea  Don’t know

 Vietnam  Refused

 China  Not asked

**18b)** What year did you come to U.S?

 Bạn qua tới Mỹ năm nào? **\_\_\_\_\_\_\_\_\_** Don’t know Refused

**19)** What is the highest level of education that you have completed?

 Trình Ç¶ h†c vÃn cûa bån t§i Çâu?

 Never attended school  2-yr College degree (AA)

 Grades 1-8  4-yr, College or Univ degree (BA, BS)

 Grades 9-12 (No Diploma)  Post-Graduate degree (Masters, Ph.D)

 GED  Refused

 High School Diploma  Don’t know

 Some College or Trade School, No Degree  Not asked

**20)** What is the age of the youngest person in your household? ­­\_\_\_\_\_\_\_\_  D  R  Z

 NgÜ©i nhÕ tu°i nhÃt Çang sÓng chung v§i bån là bao nhiêu tu°i?

**21)** Have you been told you have arrhythmia (an irregular heart beat/rhythm that requires medication)? Bạn có được cho biết là bạn đang bị chứng tim đập không đều không?

  Yes  No

 Don’t know  Refused

**22)** Have you been told you have angina (serious heart pain/chest pain with exertion)?

 Bạn có được cho biết là bạn đang bị chứng đau thắt ngực không?

 Yes  No

 Don’t know  Refused

**23)** Have you ever had an allergic reaction to adhesive tape?

Bạn có bao giờ bị dị ứng với chất keo trên băng dán không?

  Yes, severe (problems breathing or hospitalization)

  Yes, mild (rash)

 No

 Don’t know

 Refused

**24a) What dosage are you on? Bạn đang dùng liều độ nào?**

 **If patch:** **21 mg (Step 1)**

**14 mg (Step 2)**

**7 mg (Step 3)**

 Don’t know

 Refused

**24b) What dosage are you on?**

 **Bạn đang dùng liều độ nào?**

 **If gum:** **4 mg**

**2 mg**

 Don’t know

 Refused

**If has medical contraindications (any box needing MD OK checked) :**

**25)** We need to get a Doctor’s OK for you to use patches. Is that OK?

 Chúng tôi cần có sự chấp thuận của bác sĩ cho bạn dùng băng dán. Bạn có đồng ý không?

 Yes

 Doesn’t have an MD

 No

**If Yes…**

 What is his/her name? (or clinic/hospital name?)

 Bác sĩ của bạn tên gì? (Hay tên của văn phòng y tế/bệnh viện)

 Name (tên)\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Don’t know  Refused

 And the phone Number?

 Và số điện thoại?\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Don’t know  Refused

 Do you happen to know the fax number?\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Don’t know  Refused

 Bạn có số điện thư (số fax) của bác sĩ không?

 **26a)**  **If Ok to get MD consent, but no MD or Don’t Know**

If you call us back with your MD phone or fax number, you may be able to receive patches sent directly to you. Or, in most cases, Medi-Cal will pay for the patches or other quitting aids if you have two things:

Nếu bạn gọi lại cho chúng tôi với số điện thoại hay số điện thư (số fax) của bác sĩ, bạn có thể nhận băng dán gởi thẳng đến cho bạn. Hoặc là, hầu hết trong mọi trường hợp, Medi-Cal sẽ tài trợ cho băng dán hay các dược phẩm cai thuốc lá khác nếu bạn có hai giấy tờ sau đây:

1. A prescription from your doctor Toa bác sĩ
2. A certificate from us

Take these to your pharmacy.

Giấy chứng nhận do chúng tôi cấp.

Đem cả hai giấy tờ này đến pharmacy.

**26b) If Not okay to get MD consent:**

Ok, we still want to offer you our free phone counseling. The session is about a half hour and helps you prepare to quit/stay quit. Would you like to speak to a smoking cessation counselor?

Cũng được, chúng tôi vẫn muốn cung cấp cho bạn dịch vụ tư vấn cai thuốc lá miễn phí qua điện thoại. Cuộc điện đàm khoảng 30 phút sẽ giúp bạn chuẩn bị cai thuốc lá/cai luôn. Bạn muốn nói chuyện với một chuyên gia cai thuốc lá không?

 Yes (counseling)  No (materials)

**27)** We like to call back a small number of people to see how well our services work over time. Would it be alright to contact you sometime in the next year? (skip this consent question for cx’s that refuse ph# or no phone # is given)

Chúng tôi muốn gọi lại một số ít người đã tham dự chương trình cai thuốc lá để tìm hiểu xem những dịch vụ do chúng tôi cung cấp có hữu hiệu không. Bạn có đồng ý cho chúng tôi gọi lại trong vòng một năm không?

 Yes  No  Refused  Not asked

You’ll be receiving your materials in the mail in about a week and we’ll let you know when we hear from your doctor.

Bạn sẽ nhận được tài liệu cai thuốc lá qua bưu điện trong vòng một tuần và chúng tôi sẽ cho bạn biết khi nào chúng tôi liên lạc được với bác sĩ của bạn.

The next step is to talk with a smoking cessation counselor for about 30 minutes and they’ll help you prepare to quit/stay quit. Do you have time to do the counseling now if a counselor is available?

Kế tiếp là nói chuyện với chuyên gia cai thuốc lá khoảng 30 phút, họ sẽ giúp bạn lập một kế hoạch cai thuốc lá/cai luôn. Bạn có thì giờ để nói chuyện nếu có một chuyên gia sẵn sàng nói chuyện ngay với bạn không?

 Yes Let me see if one is available…. Available

 No… Not available

 Refused Counseling

**If no medical contraindications**:

**28)** We like to call back a small number of people to see how well our services work over time. Would it be alright to contact you sometime in the next year? (skip this consent question for cx’s that refuse ph# or no phone # is given)

Chúng tôi muốn gọi lại một số ít người đã tham dự chương trình cai thuốc lá để tìm hiểu xem những dịch vụ do chúng tôi cung cấp có hữu hiệu không. Bạn có đồng ý cho chúng tôi gọi lại trong vòng một năm không?

 Yes  No  Refused  Not asked

You’ll be receiving your materials and patches in the mail in about a week, and by the way, they will come separately.

Bạn sẽ nhận được hai gói đồ riêng biệt gởi đến tận nhà cho bạn trong vòng một tuần, 1 gói là tài liệu, 1 gói là băng dán.

The next step is to speak with a smoking cessation counselor for about 30 minutes and they’ll help you prepare to quit/stay quit. Do you have time to do the counseling now if a counselor is available?

Kế tiếp là nói chuyện với chuyên gia cai thuốc lá khoảng 30 phút, họ sẽ giúp bạn lập một kế hoạch cai thuốc lá/cai luôn. Bạn có thì giờ để nói chuyện nếu có một chuyên gia sẵn sàng nói chuyện ngay với bạn không?

 Yes Let me see if one is available…. Available

 No… Not available

 Refused Counseling …

**If not eligible for NRT (e.g., no phone, address, no voucher #, etc):**

1. **a**.We like to call back a small number of people to see how well our services work over time. Would it be alright to contact you sometime in the next year? (skip this consent question for cx’s that refuse ph# or no phone # is given)
2. Chúng tôi muốn gọi lại một số ít người đã tham dự chương trình cai thuốc lá để tìm hiểu xem những dịch vụ do chúng tôi cung cấp có hữu hiệu không. Bạn có đồng ý cho chúng tôi gọi lại trong vòng một năm không?
3.  Yes  No  Refused  Not asked
4. **b**.You’ll be receiving your materials in the mail in about a week. Do you have time to do the counseling now if a counselor is available?
5. Bạn sẽ nhận được tài liệu cai thuốc qua bưu diện trong vòng một tuần. Bạn có thì giờ để nói chuyện với một chuyên gia cai thuốc nếu có một chuyên gia sẵn sàng nói chuyện ngay với bạn không?

 Yes  No  Not asked

**29) No** (materials only)

1. We like to call back a small number of people to see how well our services work over time. Would it be alright to contact you sometime in the next year? (skip this consent question for cx’s that refuse ph# or no phone # is given)

Chúng tôi muốn gọi lại một số ít người đã tham dự chương trình cai thuốc lá để tìm hiểu xem những dịch vụ do chúng tôi cung cấp có hữu hiệu không. Bạn có đồng ý cho chúng tôi gọi lại trong vòng một năm không?

 Yes  No  Refused  Not asked

1. You’ll be receiving your materials in the mail in about a week. If you would like to receive counseling in the future, you can always call us back.

Bạn sẽ nhận được tài liệu cai thuốc lá trong vòng một tuần. Nếu bạn muốn được tư vấn trong tương lai, bạn có thể gọi lại cho chúng tôi.

**30)** We offer help over the phone. The session is about a half hour and helps you prepare to quit/stay quit. Would you like to speak to a smoking cessation counselor?

Chúng tôi cung cấp dịch vụ tư vấn qua điện thoại. Cuộc điện đàm khoảng 30 phút sẽ giúp bạn lập một kế hoạch cai thuốc lá/cai luôn. Bạn có muốn nói chuyện với một chuyên gia cai thuốc lá không?

 Yes (counseling)  No (materials)

**Yes** (counseling)

1. **a**.We like to call back a small number of people to see how well our services work over time. Would it be alright to contact you sometime in the next year? (skip this consent question for cx’s that refuse ph# or no phone # is given)
2. Chúng tôi muốn gọi lại một số ít người đã tham dự chương trình cai thuốc lá để tìm hiểu xem những dịch vụ do chúng tôi cung cấp có hữu hiệu không. Bạn có đồng ý cho chúng tôi gọi lại trong vòng một năm không?

 Yes  No  Refused  Not asked

1. **b**.You’ll be receiving your materials in the mail in about a week. Do you have time to do the counseling now if a counselor is available?
2. Bạn sẽ nhận được tài liệu cai thuốc lá qua bưu điện trong vòng một tuần. Bạn có thì giờ để nói chuyện với một chuyên gia cai thuốc nếu có một chuyên gia sẵn sàng nói chuyện ngay với bạn không?
3.  Yes  No…  Not asked

**No** (materials only)

1. We like to call back a small number of people to see how well our services work over time. Would it be alright to contact you sometime in the next year? (skip this consent question for cx’s that refuse ph# or no phone # is given)
2. Chúng tôi muốn gọi lại một số ít người đã tham dự chương trình cai thuốc lá để tìm hiểu xem những dịch vụ do chúng tôi cung cấp có hữu hiệu không. Bạn có đồng ý cho chúng tôi gọi lại trong vòng một năm không?

  Yes  No  Refused  Not asked

1. You’ll be receiving your materials in the mail in about a week. If you would like to receive counseling in the future, you can always call us back.

Bạn sẽ nhận được tài liệu cai thuốc lá trong vòng một tuần. Nếu bạn muốn được tư vấn trong tương lai, bạn có thể gọi lại cho chúng tôi.